



Νησίδες και θαλασσοπούλια

Από την Μαργαρίτα Τζάλη,
Υπεύθυνη Επικοινωνίας Έργου LIFE Andros Park
By Margarita Tzali,
Communication Coordinator of LIFE Andros Park project
Φωτογραφίες: Αρχείο LIFE Andros Park
Photos: LIFE Andros Park Archive

Οι νησίδες της Άνδρου δεν είναι στέρφα ξερονήσια. Αντίθετα, σφύζουν από ζωή! Τα θαλασσοπούλια βρίσκουν εκεί την απαραίτητη προστασία και απομόνωση για να γεννήσουν τα αυγά τους και να μεγαλώσουν τα μικρά τους.

The islets of Andros are not barren. To the contrary, they are filled with life! That is where the seabirds find the necessary protection and isolation in order to lay their eggs and to bring up their young.



ISLETS AND SEABIRDS

ΣΤΑ ΑΝΑΤΟΛΙΚΑ ΤΗΣ ΑΝΔΡΟΥ ΑΡΧΕΣ ΦΘΙΝΟΠΩΡΟΥ

Η μέρα ξεκινά νωρίς πριν καλά καλά ξημερώσει. Κάποιοι έχουν ξυπνήσει εδώ και ώρα και έχουν βγει στο κυνήγι. Αερομαχίες εξελίσσονται μόλις λίγα εκατοστά πάνω από το κύματα. Τα άμοιρα μεταναστευτικά μικρόπουλα που τώρα «προσγειώνονται» στο νησί μετά την ολονύχτια πτήση τους, βρίσκονται αντιμέτωπα με τον εχθρό, που για να τον αποφύγουν ταξιδεύουν νύχτα. Βρισκόμαστε στα ανατολικά της Άνδρου, όπου φωλιάζουν οι Μαυροπετρίτες. Γεράκια που, αν και εντομοφάγα, όταν μεγαλώνουν τα μικρά τους αρχίζουν να κυνηγούν μικρόπουλα σχηματίζοντας ένα πλέγμα πάνω από τη θάλασσα.

Την υπόλοιπη μέρα μπορεί κανείς να τους παρατηρήσει να πετούν πάνω από τις αναβαθμίδες της Άνδρου ή γύρω από τη νησίδα τους και να κυνηγούν έντομα, προσφέροντας εντυπωσιακό θέαμα.

ΣΤΑ ΔΥΤΙΚΑ ΤΗΣ ΑΝΔΡΟΥ ΝΩΡΙΣ ΤΗΝ ΑΝΟΙΞΗ

Κάτω από τους αγκαθωτούς και αδιαπέραστους θάμνους ακούγονται φωνές. Είναι οι

EAST OF ANDROS, EARLY AUTUMN

The day's activities start, even before dawn. Some have already woken up and have gone hunting. Battles in the air take place a few centimetres above the waves. The unfortunate migrating passerines are facing the enemy just as they are trying to land on the island. They travelled all night long to avoid the attack but they didn't succeed.

We are east of Andros, where Eleonora's falcons nest. Even though these falcons are insectivorous, the period they are feeding their young they start to hunt passerines, forming a net above the sea.

For the rest of the day you can see them flying above terraces of Andros's land or around their islet, hunting insects and offering a spectacular sight.

WEST OF ANDROS, EARLY SPRING

Sounds can be heard under the thorny, impassable bushes. They are the young Mediterranean shags that are waiting for their parents to return from fishing. The adults can barely be seen swimming in the shallow sea, with their long necks emerging from the water.





νεαροί Θαλασσοκόρακες που περιμένουν τους γονείς τους να επιστρέψουν από το ψάρεμα. Τα ενήλικα βρίσκονται στη θάλασσα και ίσα-ίσα που φαίνονται να κολυμπούν στα ρηχά με τους μακρύς λαιμούς να ξεπροβάλουν από το νερό. Κολυμπούν σε ομάδες, ενώ άλλοι στέκονται ακίνητοι με ανοιχτά φτερά σαν αγάλματα στα βράχια. Τα φτερά τους δεν είναι αδιάβροχα όπως των υπόλοιπων θαλασσοπουλιών, πράγμα που τους επιτρέπει μεν να βουτούν βαθύτερα, αλλά τους υποχρεώνει να τα στεγνώνουν μετά από κάθε βουτιά.

ΣΤΑ ΝΟΤΙΑ ΤΗΣ ΑΝΔΡΟΥ ΑΡΧΕΣ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΟΥ

Οι Αιγαιόγλαροι ζυμνούν και φροντίζουν τα μικρά τους στις φωλιές που έχουν φτιάξει πάνω στους σχιστόλιθους, με τον φάρο να δεσπόζει στο τοπίο. Λεπτεπίλεπτοι στην όψη - συγκριτικά με τον ξάδερφό τους τον Ασημόγλαρο -, είναι ευαίσθητοι και η όποια ενόχληση μπορεί να τους διώξει από την περιοχή. Η παρουσία τους λοιπόν είναι ένδειξη της γαλήνης και απομόνωσης που προσφέρουν οι νησίδες. Από τις φωλιές τους φωνάζουν με τη χαρακτηριστική στριγκή φωνή τους, ενώ κάποιοι φεύγουν για να ψαρέψουν αφρόψαρα ακροπατώντας πάνω από τη θάλασσα.

Το LIFE Andros Park πραγματοποιεί δράσεις για να βελτιώσει την κατάσταση των θαλασσοπουλιών και της Μεσογειακής φώκιας στην Άνδρο, καθώς και του σκλήθρου, που αποτελούν σημαντικά στοιχεία του νησιού σε Ευρωπαϊκό επίπεδο. ■

www.life-androspark.gr

They swim in groups, while others stand on the cliffs, with open wings, like statues. Their wings are not waterproof like those of other seabirds. This allows them to dive deeper but it forces them to dry their wings after each dive.

SOUTH OF ANDROS, EARLY SUMMER

The Audouin's gulls wake up and take care of their young, in the nests they have made on the schist rocks, with the lighthouse dominating the landscape. Delicate in view - compared to their cousin, the Yellow-legged gull

Κολυμπούν σε ομάδες, ενώ άλλοι στέκονται ακίνητοι με ανοιχτά φτερά σαν αγάλματα στα βράχια

- they are sensitive and any disturbance can scare them away from the area. Therefore, their presence is an indication of the calmness and isolation that the islets are offering. Their characteristic shriek can be heard, coming from their nests, while others hunt fish that are swimming near the surface of the sea.

LIFE Andros Park project implements actions to improve the state of seabirds and the Mediterranean monk seal in Andros - as well as the alder tree, that are important elements of the island, in European level. ■

www.life-androspark.gr